

«**Wem gehört der Schnee?**» - eine Geschichte über Geheimnisse, Streit und das gemeinsame Erleben.
Für Kinder und solche, die es geblieben sind ...

«**À qui appartient la neige ?** » demandent Mira, Samir et Rafi.
Une histoire illustrée pour les enfants et ceux et celles qui le sont restés ...

**Mittwoch/mercredi, 12.11., 14:00-15:00, Reformierte Kirche,
Église réformée, Mittelstrasse 1, Nidau**
Bilingue F/D

Film und Diskussion - Mazel Tov Cocktail

Ein Kurzfilm über Dima, der im Alltag sowohl gut gemeinte als auch feindselige Begegnungen hat und so erlebt, was es heute in Deutschland bedeutet, Jude zu sein.

**Mittwoch/mercredi, 12.11., 19:00-21:00, Wytttenbachhaus/Maison
Wytttenbach, Rosius 1**
Deutschsprachig

Offene Moschee Madretsch

Kleine Präsentation und Diskussion

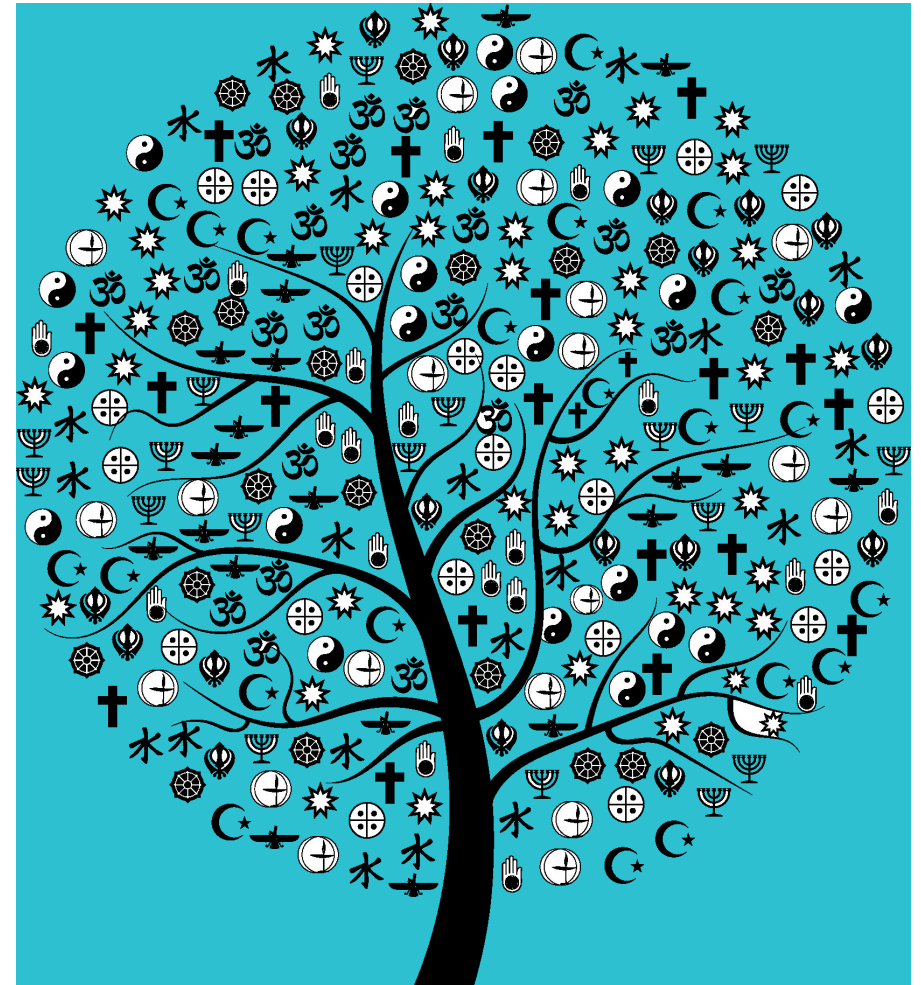
Mosquée ouverte Madretsch

Petite présentation et discussion

**Samstag/samedi, 15.11., 10:00-12:00, Madretschstrasse 64, rte de
Madretsch**
Bilingue F/D

Kontakt gabriela.allemann@ref-bielbienne.ch

Woche der Religionen Semaine des religions 8. – 15. Nov. 2025



In einer Zeit, in der Spaltung und Polarisierung im Namen von Religion vorangetrieben werden, wollen wir ein klares Zeichen setzen: Der Wunsch, Menschen in ihrer Suche nach Sinnhaftigkeit und erfülltem Leben zu begegnen, verbindet ebenso wie das Gebot der Nächstenliebe – ohne Wenn und Aber.

In der diesjährigen Woche der Religionen findet ein Anlass statt, der vom Runden Tisch der Religionen gemeinsam getragen wird. Weiter finden Anlässe statt, die die einzelnen Religionsgemeinschaften anbieten – sie öffnen ihre Türen, sie laden ein zu Film und Gespräch, sie bringen Generationen zusammen im Erzählen von Geschichten.

Wir laden herzlich ein zu Begegnung, Gespräch und gegenseitigem Lernen!

À une époque où la division et la polarisation sont encouragées au nom de la religion, nous voulons envoyer un signal clair: Le désir d'accompagner les gens dans leur quête de sens et d'épanouissement nous unit, tout comme le commandement de l'amour du prochain – sans conditions.

Cette année, la Semaine des religions sera marquée par un événement organisé conjointement par la Table ronde des religions. D'autres événements seront proposés par les différentes communautés religieuses : elles ouvriront leurs portes, inviteront à des projections de films et à des discussions, et rassembleront les générations autour de récits.

Nous vous invitons chaleureusement à venir faire des rencontres, discuter et apprendre les uns des autres !

**Wo nichts anderes vermerkt ist, finden die Anlässe in Biel statt.
Sauf indication contraire, les événements ont lieu à Bienne.**

Gemeinsamer Anlass aller Religionsgemeinschaften Événement commun de toutes les communautés religieuses

Stille Pause – Gemeinsam für den Frieden

Im Anschluss heisse Suppe

Pause méditative en silence – Ensemble pour la Paix

Suivie d'une soupe partagée

Samstag/samedi, 8.11., 16:30, Zentralplatz/Place centrale

Bilingue F/D

Das Alevitische Kulturzentrum lädt ein

Präsentation, zeremonielle Musikvorführung. Danach Fragerunde, anschliessend Rundgang, Abschluss mit Apéro.

Le centre culturel Alévi vous invite

Présentation, représentation musicale cérémonielle. Suivie d'une séance de questions-réponses, d'une visite guidée et d'un apéritif.

Sonntag/dimanche, 9.11., 14:00-15:30, Brügglstrasse 3, rte de Brugg

Bilingue F/D

Das Gebet in den Weltschriften

Lesung von Texten und Rezitation von Gebeten verschiedener Religionsgemeinschaften

La prière dans les écritures sacrées du monde

Lecture de textes et récitation de prières des différentes communautés religieuses

Montag/lundi, 10.11., 18:30-19:30

**Universal Peace Federation, Schösslistrasse 11, rue du Châtelet,
2504 Biel-Bienne oder/ou via Zoom:**

<https://us02web.zoom.us/j/86136122319>

Bilingue F/D